

SÁBADO, 26 DE OCTUBRE

P

AÑO 2019

PALMARÉS

# SEMINCI

64 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID  
64 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



## ESPIGA DE ORO

**ÖNDÖG**  
(El huevo del dinosaurio)  
De Wang Quan'an

## MEJOR ACTRIZ

**JULIA STOCKLER  
Y CAROL DUARTE**  
Por A VIDA INVISÍVEL DE  
EURÍDICE GUSMÃO  
(The Invisible Life of Eurídice  
Gusmão)

## ESPIGA DE PLATA

**A VIDA INVISÍVEL DE  
EURÍDICE GUSMÃO** (The  
Invisible Life of Eurídice  
Gusmão)

De Karim Ainouz

## MEJOR ACTOR

**LEVAN GELBAKHIANI**  
Por DA CVEN VICEKVEVET  
(And Then We Danced)

## MEJOR DIRECTOR

**RÚNAR RÚNARSSON**  
Por BERGMÁL (Echo)

## MEJOR FOTOGRAFÍA

**AYMERICK PILARSKI**  
Por ÖNDÖG  
(El huevo del dinosaurio)

## MEJOR NUEVO DIRECTOR

**MOUINA MEDDOUR**  
Por PAPICHA

## MEJOR GUIÓN

**JEAN-PIERRE DARDENNE y  
LUC DARDENNE**  
Por LE JEUNE AHMED  
(Young Ahmed)

# escápate a Valladolid

CIUDAD DE LA CULTURA  
Y EL TURISMO



VALLADOLID  
ciudad amiga de la cultura



Visitas guiadas, monumentos, museos, arte en la calle, cine, teatro, música, gastronomía, enoturismo, espacios verdes, festivales, eventos deportivos. ¡Bienvenidos!



© Wang Quan'an



ESPIGA  
DE ORO

# ÖNDÖG (EL HUEVO DEL DINOSAURIO)

**Dirección:** Wang Quan'an. **Intérpretes:** Enkhtaivan Dulamjav, Aorigeletu, Batmunkh Noribuzhabu, Arild Gangtemuer. **Mongolia, 97'.**

El director chino Wang Quan'an se hace con el máximo galardón de la 64 Seminci con una mezcla de géneros en la que ahonda en la idiosincracia de la tierra de origen de su madre, Mongolia

Drama, comedia, romance, thriller... resulta difícil encuadrar en un género el último filme del director chino Wang Quan'an, *Öndög*, que narra la custodia de un cadáver durante una noche al raso de la estepa de Mongolia. Un joven policía de ciudad (Norovsambu) es el encargado de vigilar que al día siguiente siga donde está el cuerpo de la joven cuyo asesinato se va a investigar, y como ayuda cuenta con la colaboración de una pastora de la zona (Dulamjav Enkhtaivan). Cualquiera cosa que pueda ocurrir desaparecerá al día siguiente, cuando ambos se separen.

El realizador afirma haber comprendido en profundidad su propia película una vez montada. En Mongolia, la tierra natal de su madre, el tiempo transcurre

de otra forma. O, al menos, el sentido mongol del tiempo es otro, según el autor. «La vida, la muerte y el amor no eran como los percibía antes. Todo tenía un

**El sentido mongol del tiempo y el tratamiento del inhóspito paisaje adquieren especial significación en el filme**

significado completamente diferente», ha afirmado. El efecto está directamente relacionado con un emplazamiento en el que su forma de vida y su cultura están en vías de extinción.

El tratamiento cinematográfico del inhóspito paisaje en el que se desarrolla la acción se une al trabajo de los actores, todos ellos no profesionales, para conseguir un filme que Wang Quan'an afirma haber rodado sin guion: «Lo que vi en Mongolia iba mucho más allá del ámbito del lenguaje».

El resultado está en perfecta sintonía con la Sexta Generación de directores chinos formados bajo el techo de la Academia de Cine de Beijing y del Instituto Central de Drama durante los 80 y los 90, y la Espiga de Oro de la 64 Seminci corresponde al interés de este grupo de cineastas en lograr la proyección internacional de su cinematografía.



© Trigon Film


**ESPIGA  
DE PLATA**

# A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO

## (THE INVISIBLE LIFE OF EURÍDICE GUSMÃO)

**Dirección:** Karim Aïnouz. **Intérpretes:** Carol Duarte, Julia Stockler, Gregório Duvivier, Bárbara Santos, Flávia Gusmão, Fernanda Montenegro, Cristina Pereira, Flavio Bauraqui. **Brasil / Alemania, 139'.**

La historia de dos hermanas que luchan por conseguir sus sueños en el Brasil de los años 50 frente a las imposiciones de una sociedad patriarcal se alza con la Espiga de Plata

Cuando Karim Aïnouz leyó la novela *A Vida Invisível de Eurídice Gusmão*, de Martha Batalha, comenzó a recordar su propia vida, que se desarrolló en un entorno muy similar al que narraban determinadas épocas de la novela: el Brasil machista y conservador de los años 80, pero en un entorno matriarcal. «Lo que me llevó a adaptar este libro fue el deseo de hacer visibles muchas vidas invisibles, como las de mi madre, mi abuela, mis tías y muchas otras mujeres de esa época. Sus historias no se han contado lo suficiente», ha explicado públicamente.

El filme se centra en un momento muy concreto de la novela, pero es justo esa etapa de la historia anterior a

la píldora, a la revolución sexual y a la emancipación de la mujer. Guida (Julia Stockler), de 20 años, y Eurídice (Carol Duarte), de 18, son dos hermanas inse-

**Karim Aïnouz adapta una parte de la novela homónima de Martha Batalha en el trabajo premiado**

parables que tratan de llevar a la práctica sus sueños en el Brasil de los años 50, y en el seno de una familia católica. Pero escapar al control paterno aferrada al amor de un marinero donjuán y

regresar sola y embarazada (Guida) o tratar de compaginar el matrimonio con una carrera de pianista (Eurídice) son tareas titánicas para dos jóvenes de su época.

Karim Aïnouz comenzó a preguntarse cómo era la vida de las mujeres cuando la sociedad las excluía si eran madres solteras o sin métodos anticonceptivos que les permitieran planificar su maternidad incluso dentro del matrimonio. Así que, además de adaptar la novela, indagó por cuenta propia y recurrió al melodrama en versión tropical para retratar a esas jóvenes de Martha Batalha que tanto se parecían a su propia madre (soltera), y a su abuela y a sus tías, con su apoyo mutuo incondicional.



## PREMIO 'RIBERA DEL DUERO' AL MEJOR DIRECTOR

**Rúnar Rúnarsson por *BERGMÁL (Echo)***

*Bergmál (Echo)*, el tercer largometraje de Rúnar Rúnarsson, es un collage formado por 58 historias que transitan entre la cotidianidad islandesa y las emociones universales con el que el cineasta ha dado un paso más, ya que este proyecto le ha obligado a trabajar con un formato distinto, alejado del tradicional canon griego centrado solo en el nivel narrativo.



## MEJOR ACTRIZ

**Julia Stockler y Carol Duarte por *A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO (The Invisible Life of Eurídice Gusmão)*, de Karim Aïnouz**

Julia Stockler y Carol Duarte han dado vida a Guida y Eurídice, dos jóvenes atrapadas en esa cultura propia del Brasil de los años 50 en la que las mujeres pasaban de la custodia del padre a la del marido. Gran interpretación de dos hermanas inseparables y con sueños propios, bajo la vigilancia moral católica de un padre poco dispuesto a dejar que los cumplan.



## MEJOR ACTOR

**Levan Gelbakhiani por *DA CVEN VICEKVET (And Then We Danced)*, de Levan Akin**

Levan Gelbakhiani se enfrentó por primera vez a una cámara en el filme de Levan Akin que protagoniza. De actor de teatro al cine y de bailarín de danza contemporánea a prometedora figura en la Compañía Nacional de Danza Georgiana en su interpretación de Merab, el joven que descubre su homosexualidad junto con su nuevo y carismático compañero de grupo.



## PREMIO 'PILAR MIRÓ' AL MEJOR NUEVO DIRECTOR

**Mouina Meddour por *PAPICHA***

Mouina Meddour ambienta su primer largometraje de ficción, *Papicha*, en el arranque de la guerra civil argelina a partir de su experiencia personal: durante el año que estudió Periodismo en Argel vivió en un campus como el que alberga a las protagonistas de su película, unas jóvenes que luchan por vivir y cumplir sus sueños frente al auge del fundamentalismo islámico.



## PREMIO 'MIGUEL DELIBES' AL MEJOR GUIÓN

**Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne**  
por **LE JEUNE AHMED (Young Ahmed)**

Los hermanos Dardenne presentan un momento breve de la vida de un muchacho, Ahmed (Idir Ben Addi): el tiempo en el que se radicaliza y planea matar su profesora, a la que considera impura. Según han declarado, crearon un protagonista tan hermético en su fundamentalismo que no lograban hacer una construcción dramática que lo sacara de su locura asesina.



## MEJOR DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA

**Aymerick Pilarski** por **ÖNDÖG (El huevo del dinosaurio)**

La estepa de Mongolia, tierra natal de la madre del realizador chino Wang Quan'an, ha sido el escenario para esta historia de amor, muerte y vida, con un punto de desubicación: un personaje actual en un entorno geográfico con una cultura al borde de la extinción. El cuidadísimo tratamiento de ese espacio en relación con la historia brinda la atmósfera perfecta.



## PREMIO FIPRESCI

**A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO (The Invisible Life of Eurídice Gusmão), de Karim Aïnouz**

La crítica ha dado su voto a esta adaptación de la novela de Martha Batalha que retrata la vida de esas mujeres de los años 50 atrapadas en la etapa anterior a la revolución sexual, pero en los albores de los nuevos tiempos. En esa tesitura, dos hermanas luchan por cumplir sus sueños y por mantenerse unidas a pesar de la distancia que la vida ha interpuesto entre ellas.



## PREMIO AL MEJOR MONTAJE 'JOSÉ SALCEDO'

**LE JEUNE AHMED (Young Ahmed),**  
de **Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne**

El cine social de los hermanos Dardenne se centra esta vez en el fondo de la mente del joven hijo de un matrimonio mixto y con un modo de vida básicamente occidental que, por influencia de su imán, se inclina hacia el fundamentalismo islámico. Marie-Hélène Dozo y Tristan Meunier son los responsables del montaje del filme, que ha obtenido este premio de nueva creación.



## CORTOMETRAJES



### ESPIGA DE ORO

***The Physics of Sorrow (Física de la tristeza)*, de Theodore Ushev**

Con esta nueva película animada, producida en Canadá y que por primera vez ha sido creada en su totalidad con pintura encaústica, el diseñador gráfico, ilustrador y animador búlgaro Theodore Ushev da un paso más en su trayectoria como creador artístico con una obra que entrelaza ensoñaciones infantiles y remordimientos adultos.



### ESPIGA DE PLATA

***Movements (Movimientos)*, de Dahee Jeong**

Diez minutos dura este corto, y de esa misma referencia se vale Dahee Jeong para mostrar cuántas cosas pueden suceder en ese tiempo. Por ejemplo, en diez minutos un árbol baobab crece 0,008 milímetros, la Tierra viaja a 18.000 kilómetros alrededor del sol y el perro más rápido del mundo, el Greyhound, corre doce kilómetros.



### MEJOR CORTO EUROPEO

***Carne (Flesh)*, de Camila Kater**

El trabajo hispano-brasileño dirigido por Camila Kater recoge las experiencias vitales de cinco mujeres a propósito del modo en que se relacionan con su cuerpo. Comenzando desde la infancia, todas ellas trasladan sus relatos íntimos y personales de cómo ese vínculo con su cuerpo ha ido cambiando hasta llegar a la tercera edad.

## Actas de los jurados

#### ACTA DEL JURADO INTERNACIONAL

El Jurado Internacional de la 64 Semana Internacional de Cine de Valladolid, integrado por: JOSEFINA MOLINA, Presidenta (España), THIERRY FORTE (Francia), IVÁN GIROUD (Cuba) PHILIPPE LESAGE (Canadá), KETI MACHAVARIANI (Georgia), DILIP MEHTA (India) y ROSA MONTERO (España), ha decidido otorgar los siguientes premios:

#### Premio al Mejor Cortometraje Europeo:

*Carne*, de Camila Kater, Brasil/España

#### Espiga de Plata al Cortometraje:

*Movements (Movimientos)*, de Dahee Jeong, Corea del Sur

#### Espiga de Oro al Cortometraje:

*The Physics Of Sorrow (Física de la tristeza)*, de Theodore Ushev, Canadá

#### Premio "José Salcedo" al Mejor Montaje:

Marie-Hélène Dozo y Tristan Meunier por *LE JEUNE AHMED (El joven Ahmed)*, de Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne, Bélgica/Francia

#### Premio "Miguel Delibes" al Mejor Guión:

Jean-Pierre Dardenne y Luc Dardenne por *LE JEUNE AHMED (El joven Ahmed)*, Bélgica/Francia

#### Premio a la Mejor Dirección de Fotografía:

Aymerick Pilarski por *ONDÓG (El huevo del dinosaurio)*, de Wang Quan'an, Mongolia

#### Premio a la Mejor Actriz:

Carol Duarte y Julia Stockler por *A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO (La vida invisible de Eurídice Gusmão)*, de Karim Aïnouz, Brasil/Alemania

#### Premio al Mejor Actor:

Levan Gelbakhiani por *DA CEVEN VICEKVET (And Then We Danced)*, de Levan Akin, Suecia/Georgia/Francia

#### Premio «Pilar Miró» al Mejor Nuevo Director

Mounia Meddour por *PAPICHA*, Francia/Argelia/Bélgica/Catar

#### Premio «Ribera del Duero» al Mejor Director:

Rúnar Rúnarsson por *BERGMÁL (Eco)*, Islandia/Francia/Suiza

#### Espiga de Plata:

*A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO (La vida invisible de Eurídice Gusmão)*, de Karim Aïnouz, Brasil/Alemania

#### Espiga de Oro:

*ONDÓG (El huevo del dinosaurio)*, de Wang Quan'an, Mongolia

Valladolid, 28 de octubre de 2017



## LARGOMETRAJES

### PREMIO AL MEJOR LARGOMETRAJE



*O FIM DO MUNDO (The End of the World)*, de Basil Da Cunha

El director suizo-portugués Basil Da Cunha ha creado un sello propio en su forma de hacer: fundirse con el entorno y extraer de él material que más tarde se convertirá en película, debidamente guionizada, con la participación directa de los protagonistas. Así nació, como todos sus filmes anteriores, esta obra que muestra los problemas del barrio lisboeta de Reboleira.

### MENCIÓN ESPECIAL



*Bik Eneich: Un Fils (A Son)*, de Mehdi M. Barsaoui



## CORTOMETRAJES



### MEJOR CORTOMETRAJE EXTRANJERO

*Hãy tỉnh thức và sẵn sàng (Stay Awake, Be Ready)*, de Pham Thien An

La cinta, una producción conjunta de Corea del Sur, Vietnam y Estados Unidos, está ambientada en la esquina de una calle, donde tres jóvenes hombres comparten una conversación llena de misterio a la vez que una motocicleta sufre un accidente de tráfico. El cortometraje, dirigido por Pham Thien An, fue seleccionado en la Quincena de Realizadores de Cannes 2019.



### PREMIO 'LA NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL'

*Solsticio de verano (Summer Solstice)*, de Carlota González-Adrio

Carlota regresa desde Argentina y se reencuentra con sus tres hermanos para celebrar la noche de San Juan en el pueblo donde veraneaban cuando eran niños. Sus expectativas ante el encuentro con los suyos pronto se ven frustradas al descubrir que la hermana menor, Mireia, se prostituye. La fiesta no será lo que ella esperaba y tendrá que afrontar situaciones tensas.



**ACTA DEL JURADO DE «PUNTO DE ENCUENTRO»**

El Jurado de la sección "Punto de Encuentro" de la 64 Semana Internacional de Cine de Valladolid, integrado por: SALOMÉ ALEXI, ÁLVARO ARROBA, y MALENE CHOI:

ha decidido otorgar los siguientes premios:

**Premio 'La Noche del Corto Español':**

*Solsticio de verano*, de Carlota González-Adrio.

**Premio al Mejor Cortometraje Extranjero:**

*Hãy tỉnh thức và sẵn sàng (Permaneced despiertos, estad preparados)*, de Pham Thien An, Vietnam/Corea del sur/EEUU

**Mención Especial al Largometraje:**

*BIK ENEICH: UN FILS (Un hijo)*, de Mehdi M. Barsaoui, Túnez/Francia/Libano/Catar

**Premio al Mejor Largometraje:**

*O FIM DO MUNDO (El fin del mundo)*, de Basil Da Cunha, Suiza

**PREMIO DEL PÚBLICO**

En **Sección Oficial** ha ganado *PAPICHA* con 4,532 sobre 5 puntos, seguido de *INTEMPERIE* con 4,439.

En **Punto de Encuentro** ha ganado *BIK ENEICH: UN FILS* con 4,332, seguida de *UN TIEMPO PRECIOSO* con 3,971.

En **Seminci Joven** gana *MI SEMANA EXTRAORDINARIA CON TESS* con 4,654, seguido de *THE GRIZZLIES* con 4,620.

**ACTA DEL JURADO DEL PREMIO BLOGOS DE ORO**

El Jurado del Premio Blogos de Oro compuesto por Jose Antonio Monzón, Elena Martínez y Francisco Javier Gutiérrez, ha decidido conceder el premio a la película:

*INTEMPERIE (Out in the Open)*, España

Por su búsqueda del perdón y la reconciliación, en lugar de la confrontación y el odio, mensajes tan necesarios en la actualidad.

**ACTA DEL JURADO DE "TIEMPO DE HISTORIA"**

El Jurado de la Sección "Tiempo de Historia" de la 64 Semana Internacional de Cine de Valladolid, compuesto por: CARMEN COBOS, EVERARDO GONZÁLEZ y SARA SANTAELLA, ha decidido otorgar los siguientes premios:

**Premio de la Sección "Tiempo de Historia" al Mejor Cortometraje:**

*Frisson d'amour (El cosquilleo del amor)*, de Maxence Stamatiadis, Francia

Este bello cortometraje nos ofrece una mirada sobre la vida en soledad en tiempos de las redes sociales, con la virtud del sentido del humor.

**Segundo Premio de la Sección "Tiempo de Historia":**

*COLECTIV*, de Alexander Nanau, Rumania/Luxemburgo

La película nos mantuvo al filo de la butaca desde el inicio hasta el final.

El acceso que logró el equipo nos permitió asomarnos a un mundo de corrupción -compartido por nuestros países-, en el cual el acceso a la salud se ha vuelto un privilegio.

**Primer Premio de la Sección "Tiempo de Historia":**

*THE CAVE (La cueva)*, de Feras Fayyad (Siria/Dinamarca/Alemania/EEUU/Catar)

En este caso, hubiéramos deseado que se tratase de una ficción. Al mismo tiempo, contemplar la resiliencia y la compasión con la que sus protagonistas se enfrentan a los horrores de la guerra debería servir como un ejemplo para todos nosotros.

Valladolid, 26 de octubre de 2019

**ACTA DEL JURADO ESPIGA VERDE**

El jurado de la Espiga Verde compuesto por David Baute, Eva González, Gerardo Olivares, Elvira Cámara, Cristina Castro y José María Enríquez han acordado conceder una **mención especial** a la película *The Price of progress* por su completa visión de la problemática alimentaria y sus impactos negativos sobre la salud humana y medioambiental, así como por su tratamiento de las trabas organizativas y manejos discursivos que impiden poder realizar un cambio en el modelo productivo agroalimentario.

Este mismo jurado ha decidido otorgar el premio **Espiga Verde** a la película *Honeyland* de Ljubomir Stefanov y Tamara Kotevska, por su tratamiento del frágil equilibrio entre el ritmo de vida natural y las demandas productivas, mostrando el contraste entre unos modos de vida u otros acaso menos cuidadosos con el entorno.

Destacamos además el tratamiento narrativo y estético de esta realización, así como la superación de las dificultades al procurar ir más allá de los iniciales objetivos de un proyecto educativo ambiental hasta su verdadera implicación con el cuidado y la mejora de la calidad de vida de los protagonistas de la película, demostrando con hechos que las personas que trabajan en la industria cinematográfica, si se lo propone, pueden servir de este medio no solo para la cocientización de estos problemas sino también en el cuidado y atención a estas gentes directamente afectadas y cuyos dramas a veces, por desconocidos y desatendidos, parece que nos son ajenos.

**ACTA DEL JURADO JOVEN SECCIÓN OFICIAL**

Tras el fallo del Jurado Joven encargado de Sección Oficial, en Valladolid a fecha de 25 de octubre de 2019, se ha seleccionado la película *The Farewell* como ganadora, con la dirección de Lulu Wang e interpretación de Awkwafina, Tzi Ma, Diana Lin, Shuzhen Zhao, Hong Lu, Yongbo Jiang, Jim Liu, Gil Pérez-Abraham e Ines Laimins.

**ACTA DEL JURADO JOVEN PUNTO DE ENCUENTRO**

Tras el fallo del Jurado Joven encargado de Punto de Encuentro, en Valladolid a fecha de 25 de octubre de 2019, se ha seleccionado la película *The Unknown Saint (Le Miracle du Saint inconnu)* como ganadora, con la dirección de Alaa Eddine Aljem e interpretación de Younes Bouab, Hassan Ben Badida, Anas El Baz, Abdelghani Kitab, Mohammed Nouamane, Bouchaib Semmak, Salah Ben Saleh y Ahmed Yarziz.

**ACTA DEL JURADO DE "DOC. ESPAÑA"**

El Jurado de la Sección «DOC. España» de la 64 Semana Internacional de Cine de Valladolid, compuesto por:

GLORIA BENITO, MAYÍ G. COBO y HERNÁN ZIN

ha decidido otorgar una **mención especial** a:

*EL CUADRO (The Painting)*, de Andrés Sanz, España

Y ha decidido otorgar su **Premio** a:

*LA LIBERTAD ES UNA PALABRA GRANDE (Freedom is a Big Word)* de Guillermo Rocamora, Uruguay/Brasil/España

Por construir un relato honesto sin subrayados sobre una realidad compleja, y conseguir el equilibrio entre el talento narrativo y el compromiso ético.

**ACTA DEL JURADO DE LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LA PRENSA CINEMATOGRAFICA (FIPRESCI)**

El Jurado FIPRESCI de la 64 Semana Internacional de Cine de Valladolid, compuesto por JANET BARIS (Turquía), CHRISTOS SKYLLAKOS (Grecia) y JOAQUÍN VALLET RODRIGO (España) decide otorgar el Premio de la Crítica Internacional a:

*A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO*

(*La vida invisible de Eurídice Gusmão*)

de Karim Ainouz. Brasil/Alemania, 2019

Por su sólida narrativa y dramaturgia, y por su desarrollo de personajes en la mejor tradición de los grandes narradores de la historia del cine y de la literatura latinoamericana, actualizado y transformado sin perder sus raíces brasileñas. El director nos ofrece una mirada feminista compleja, equilibrada y con múltiples capas a toda la realidad social moderna y nos brinda un buen ejemplo de cine tanto nacional como internacional

**PREMIO FUNDACIÓN SGAE DUNIA AYASO**

Reunido en Valladolid el Jurado del III Premio Fundación SGAE Dunia Ayaso, compuesto por D<sup>a</sup>. Cristina Andreu Cuevas, D<sup>a</sup>. Isabel de Ocampo García y D<sup>a</sup>. María Miró González.

Que, en la convocatoria antedicha, a la que han concurrido 6 películas, preseleccionadas por la Dirección de la Semana Internacional de Cine de Valladolid, ha resultado ganadora la directora Belén Funes.

Por la película:

*LA HIJA DE UN LADRÓN*

Este premio ha sido otorgado por unanimidad. Nos parece que Belén Funes en su primera película *La hija de un ladrón* demuestra una gran madurez cinematográfica, sabe perfectamente lo que quiere contar y cómo contarlo. Este acompañamiento a su protagonista, Greta Fernández, una mujer joven, madre e hija, y sola, a la que la cámara sigue de espaldas tal como la sociedad la trata. Una sociedad que la directora no quiere obviar, una sociedad que no permite a las personas, como grita la protagonista, ser "NORMAL".



## LARGOMETRAJES



### PRIMER PREMIO

#### *THE CAVE (La cueva)*, de Feras Fayyad

El documental denuncia el asedio a la población civil siria y las condiciones en las que los profesionales sanitarios atienden a los heridos a través del equipo médico de la peditra Amani Ballor. El jurado destaca que la resiliencia y compasión con la que sus protagonistas se enfrentan al horror de la guerra «debería servir como un ejemplo para todos nosotros».



### SEGUNDO PREMIO

#### *COLECTIV*, de Alexander Nanau

El documental narra el trágico incendio de la discoteca Colectiv de Bucarest, que causó la muerte de 64 personas e hirió a cerca de 200. Su investigación sacó a la luz el fraude del sistema sanitario, aspecto destacado por el jurado, que asegura que el trabajo «permite asomarse a un mundo de corrupción» en el que el acceso a la salud «se ha vuelto un privilegio».



## CORTOMETRAJES



### MEJOR CORTOMETRAJE


#### *Frisson d'amour*, de Maxence Stamatiadis

Esta producción está protagonizada por Suzanne, una abuela que pese a usar la tablet o los correos electrónicos, no logra olvidar a Édouard, su marido ya fallecido, con quien conversa en casa. «Este bello cortometraje nos ofrece una mirada sobre la vida en soledad en tiempos de las redes sociales, con la virtud del sentido del humor», subraya el jurado.

SOMOS CINE  
DE AUTOR



#rtvesomoscine

  
**SEMINCI**  
CINE DE AUTOR  
VALLADOLID  
64 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE  
DEL 19 AL 26 DE OCTUBRE DE 2019

rtve

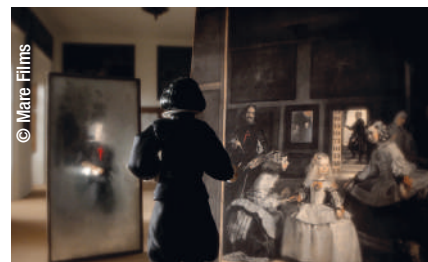


## DOC. ESPAÑA



**LA LIBERTAD ES UNA PALABRA GRANDE** (*Freedom Is a Big Word*), de Guillermo Rocamora

Tras permanecer 13 años recluido en Guantánamo, donde ha sobrevivido al hambre y las torturas, Mohammed, un palestino de 38 años, tiene que elegir entre quedarse allí o emprender una nueva vida en Uruguay, donde le darán techo y un subsidio económico durante dos años. El trabajo ahonda en cómo la buena voluntad puede tornar a impotencia al chocar con la realidad.



### MENCIÓN ESPECIAL

**EL CUADRO** (*The Painting*), de Andrés Sanz



## PREMIO CASTILLA Y LEÓN EN CORTO



**Muedra**, de César Díaz Meléndez

Trabajo de animación en el que escenarios reales le sirven al director César Díaz Meléndez para contar a su manera el ciclo de la vida desde un punto de vista diferente. Porque la vida puede surgir en cualquier parte y, aunque todo resulte familiar, las cosas no son siempre lo que parecen, como reza la carta de presentación de este cortometraje.



## PREMIO DUNIA AYASO



**Belén Funes**, por **LA HIJA DE UN LADRÓN** (*A Thief's Daughter*)

Eduard y Greta Fernández, padre e hija, trasladan su parentesco a la gran pantalla, donde dan vida a Sara, que con 22 años y un bebé sueña con crear una familia junto a su pareja y su hermano pequeño, y a Manuel, un padre ausente que cuando sale de prisión decide reaparecer en sus vidas, aunque Sara sabe que eso solo impedirá que pueda llevar a cabo su deseo.



## ESPIGA ARCO IRIS



**DA CVEN VICEKVET** (*And then We Danced*), de Levan Akin

La homosexualidad, un tabú en un país con un 95% de población ortodoxa, sirve de pretexto para poner de manifiesto la brecha cultural entre la generación de la Georgia soviética y la de los más jóvenes. Merab (Levan Gelbakhiani) debe enfrentarse al rechazo social e institucional cuando se enamora de otro bailarín de la Compañía Nacional de Danza Georgiana.



### MENCIÓN ESPECIAL

**NECH JE SVETLO** (*Let There Be Light*), de Marko Škop



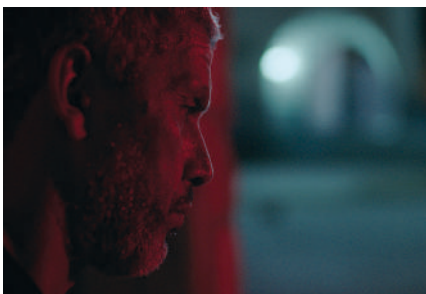
## PREMIO DEL PÚBLICO



### SECCIÓN OFICIAL

**PAPICHA**, de Mouina Meddour

Un grupo de amigas protagoniza la cinta, ambientada durante la década negra de Argelia en un escenario de avance del islamismo en Argelia: Nedjma, una diseñadora de moda cuyas ansias de libertad chocan con la represión; Wassila, que encuentra el amor junto a un joven que defiende los valores que ella rechaza, y Samina, la más conservadora, que afronta una situación personal compleja.



### PUNTO DE ENCUENTRO

**BIK ENEICH: UN FILS (A Son)**, de Mehdi M. Barsaoui

El descubrimiento de una infidelidad por parte de Meriem (Najla Ben Abdallah) pone a prueba a su esposo, Fares (Sami Bouajila), en el Túnez de 2011, en plena convulsión política. Debe decidir no solo si la accidental revelación cambiará su matrimonio sino, más allá aún, su relación con el que creía su hijo biológico. Barsaoui enfrenta al público con ambos dilemas.



## PREMIO DE LA JUVENTUD



### SECCIÓN OFICIAL

**THE FAREWELL**, de Lulu Wang

Lulu Wang, directora china residente en Estados Unidos, ha llevado a la gran pantalla una vivencia personal en *The Farewell*, que profundiza en las distintas culturas y en los lenguajes propios de cada una de ellas, que no solo se ciñen a lo que se dice, sino que, como se refleja en la cinta, están íntimamente vinculados a lo que se oculta o se expresa sin palabras.



### PUNTO DE ENCUENTRO

**LE MIRACLE DU SAINT INCONNU (El milagro del santo desconocido)**, de Alaa Eddine Aijem

En su debut en el largometraje, Alaa Eddine Aijem presenta una fábula que, como es habitual en su filmografía, parte de una situación absurda para sumergir al espectador en una historia que entrelaza elementos cómicos y dramáticos hasta crear dos niveles: uno más accesible y otro que requiere de la interpretación del espectador para llegar a la esencia.



## ESPIGA VERDE



### *HONEYLAND*, de Ljubo Stefanov y Tamara Kotevska

La película, seleccionada por Macedonia del Norte para concurrir a los Oscar, cuenta la vida de Hatidze, una mujer apicultora que vive en una aldea abandonada en la que cuida de su madre y de sus abejas. La llegada de una familia nómada que se instala al lado de su vivienda le proporcionará compañía y buenos consejos, pero también amenazará su estilo de vida.



## PREMIO SEMINCI JOVEN



### *MIJN BIJZONDER RARE WEEK MET TESS (My Extraordinary Summer with Tess)*, de Steven Wouterlood

Durante sus vacaciones en la isla de Terschelling, en Países Bajos, Sam, el pequeño de la familia, se hace amigo de Tess, quien oculta un gran secreto pero le hace comprender que en lugar de huir de su familia, lo mejor que puede hacer es refugiarse en ella. Sam toma una decisión drástica que pone en peligro su relación con la joven y cambia para siempre su vida.



## PREMIO BLOGOS DE ORO

### *INTEMPERIE*, de Benito Zambrano



## PREMIO SOCIOGRAPH

### *A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO (The Invisible Life of Eurídice Gusmão)*, de Karim Aïnouz



## REPETICIONES DE PELÍCULAS DEL PALMARÉS

TEATRO CARRIÓN, domingo 27 de octubre

**11.30 h**

**ESPIGA DE PLATA**  
**A VIDA INVISÍVEL DE EURÍDICE GUSMÃO**  
**(The Invisible Life of Eurídice Gusmão)**

Karim Aïnouz  
Brasil/Alemania, 2019, 139'  
E GB

**17.00 h**

**MEJOR ACTOR / ESPIGA ARCO IRIS**  
**DA CVEN VICEKVET**  
**(And then We Danced)**  
Levan Akin, Suecia/Georgia/  
Francia, 2019, 106' E GB

**19.15 h**

**PREMIO DEL PÚBLICO**  
**PAPICHA**  
Mounia Meddour  
Francia/Argelia/Bélgica/  
Catar, 2019, 105' E GB

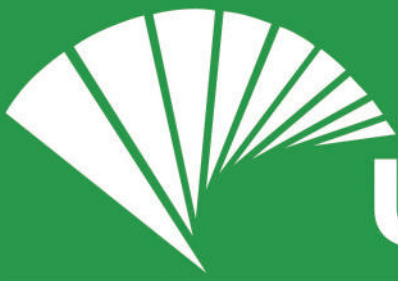
**21.30 h**

**ESPIGA DE ORO**  
**ÖNDÖG**  
Wang Quan'an  
Mongolia, 2019, 97' E GB



ELEMENTAL  
CHLORINE  
FREE  
GUARANTEED

Directora: Camino Monje Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Arancha Jiménez y Tania Ruiz Diseño y maquetación: David Silva, Isabel Arenales (Rasgo Audaz, Sdad. Coop.) Documentación: Luis Alberto Martínez Imprime: Imprenta Manolete (C/ Pilar Miró, 1, Polígono de Argales) Valladolid D.L.: VA-793/2010



# Unicaja Banco

Con el cine. Con Valladolid



Patrocinadores Institucionales



Patrocinadores Oro



Patrocinadores Plata



Patrocinadores Bronce



Colaboradores Especiales



Colaboradores

